

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

RC 3000

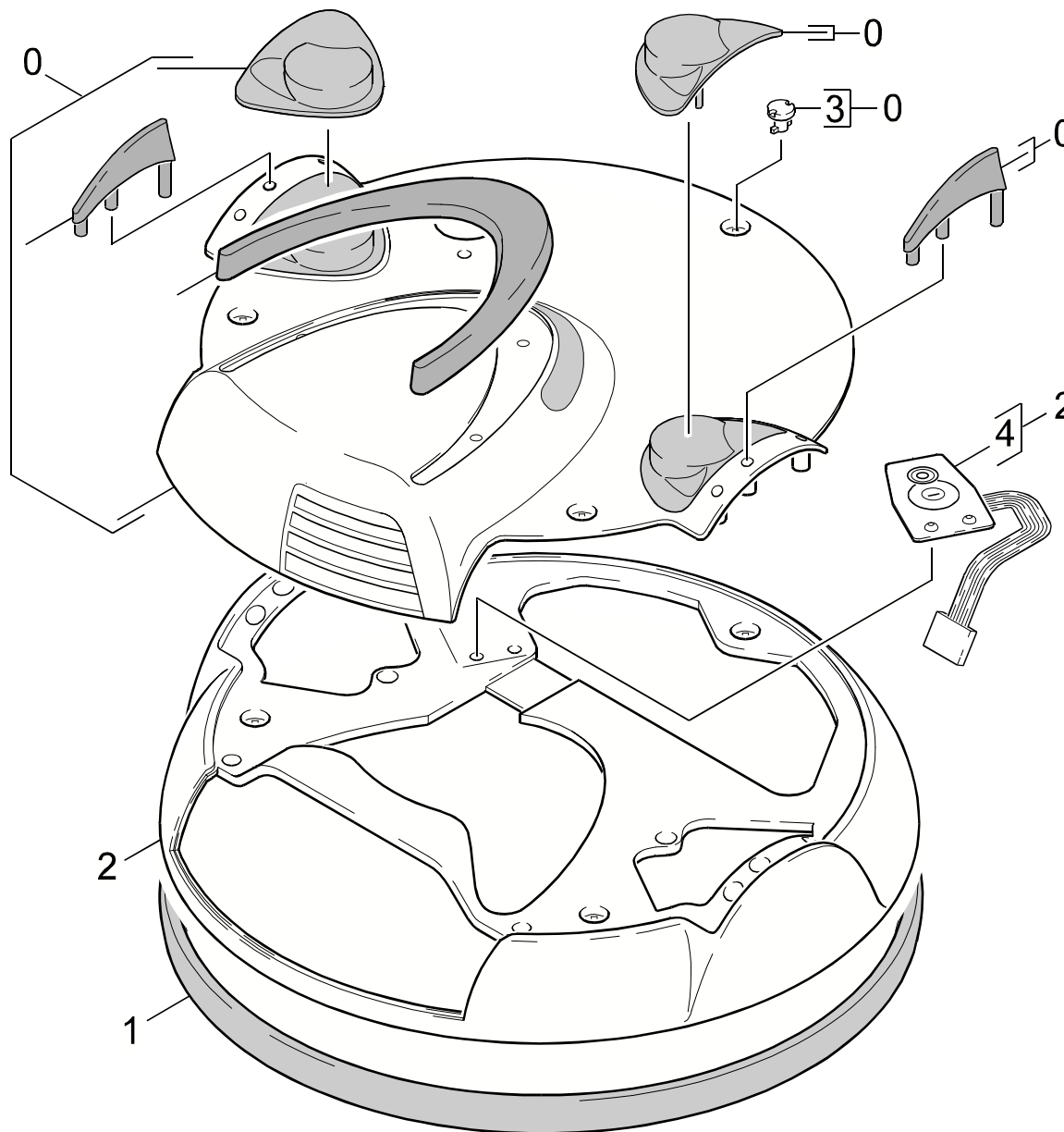
1.269-101.0	RC 3000	*EUR
1.269-102.0	RC 3000	*CH
1.269-103.0	RC 3000	*GB
1.269-104.0	RC 3000	*AUS
1.269-105.0	RC 3000	

GRUPPE: 1.0 GERAET-EINZELTEILE
GROUP: 1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.

A1

RC 3000

GRUPPE: 1.0 GERAET-EINZELTEILE
GROUP: 1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.1 OBERTEIL
GROUP: 1.1 TOP PART
GRUPPE: 1.1 PARTIE SUPERIEUR

C1

RC 3000

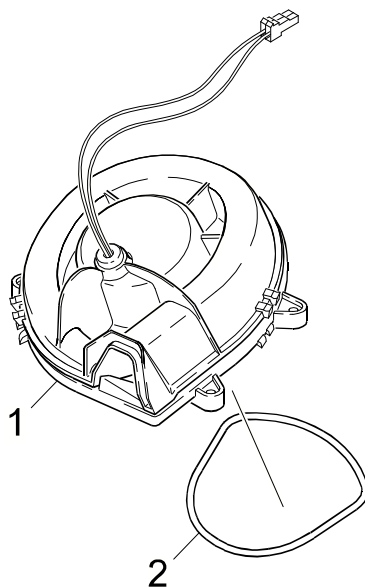
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	GEHAEUSEDECKEL KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-750.0	1
1	GEHAEUSERING / HOUSING RING / ANNEAU D'ABRI	5.060-876.0	1
2	GEHAEUSEOBERTEIL KPL. / TOP OF COVER / COUVERCLE (PARTIE SUP.)	4.060-540.0	1
3	NIPPEL / NIPPLE / NIPPLE	5.409-323.0	3
4	TASTER / CALIPERS / BOUTON POUSSOIR	6.634-216.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.2 GEBLAESE
GROUP: 1.2 BLOWER
GRUPPE: 1.2 VENTILATEUR

D1

RC 3000



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.2 GEBLAESE
GROUP: 1.2 BLOWER
GRUPPE: 1.2 VENTILATEUR

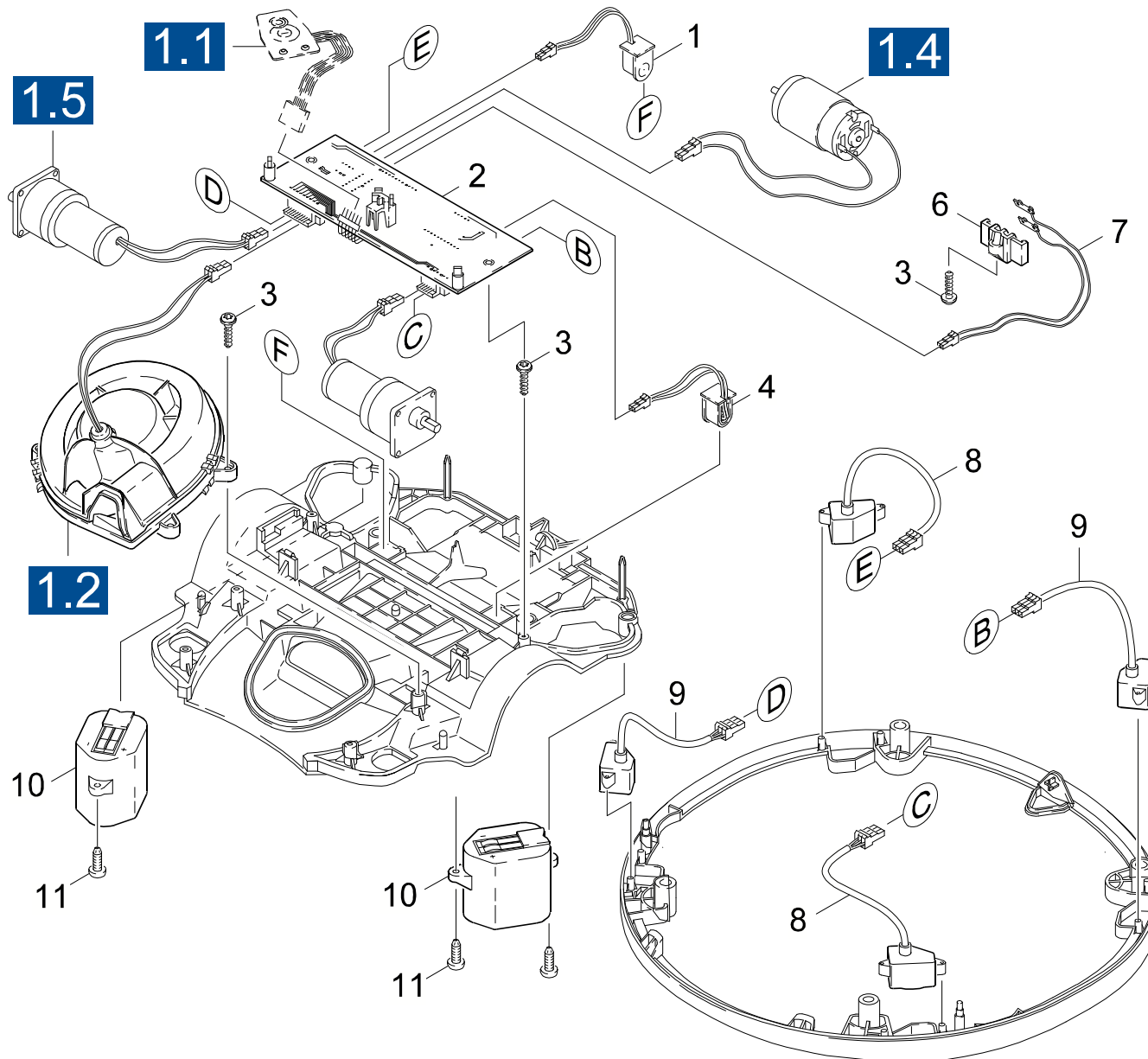
E1

RC 3000

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

1	RADIALGEBLAESE KPL. / RADIAL BLOWER / TURBINE RADIAL	4.600-018.0	1
2	DICHTSCHNUR / SEAL STRING / CORDE DE BOURRAGE	5.363-585.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.3 ELEKTRONIK
GROUP: 1.3 ELECTRONICS
GROUPE: 1.3 ELECTRONIQUE

G1

RC 3000

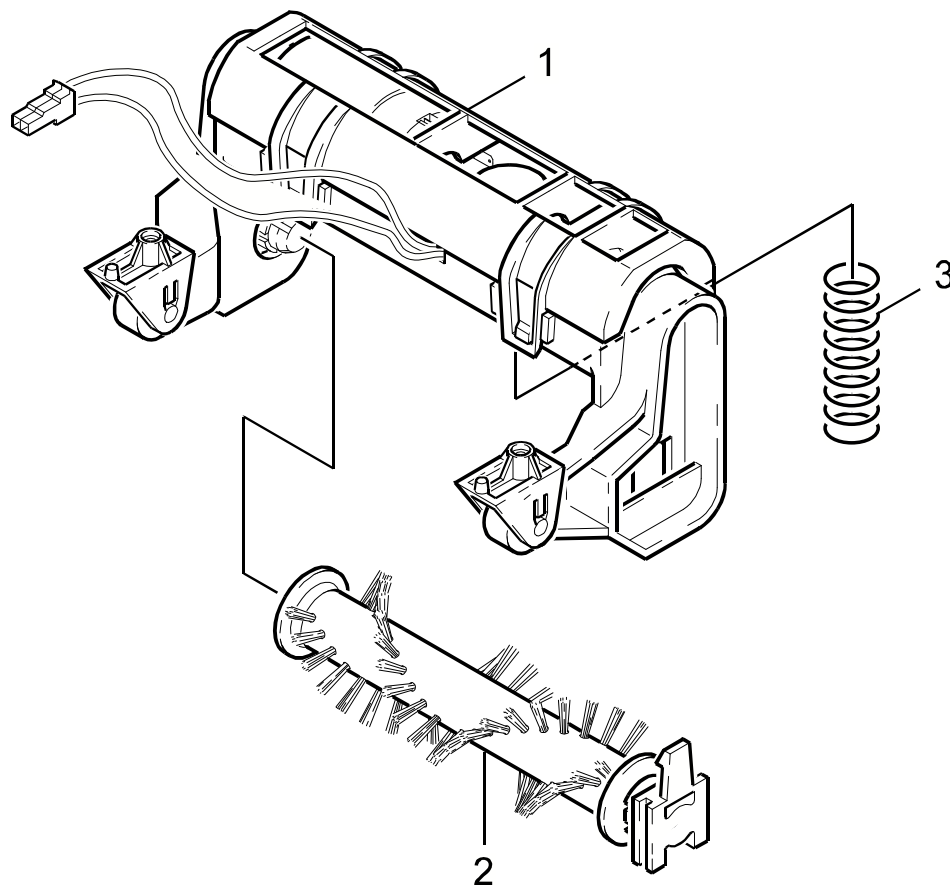
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	STAUBSENSOR KPL. / DUST SENSOR / DETECTEUR POUSSIÈRE	4.669-012.0	1
2	STEUERELEKTRONIK / ELECTRONIC CONTROL / ELECTR.DE COMMANDE	6.682-563.0	1
3	SCHRAUBE 3 X 12 / SCREW / VIS	7.303-092.0	7
4	STAUBSENSOR KPL. / DUST SENSOR / DETECTEUR POUSSIÈRE	4.669-013.0	1
6	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.672-231.0	1
7	LADEKONTAKT KPL. / LOADING CONTACT / CONTACT DE CHARGEMENT	4.181-001.0	1
8	ABSTURZSENSOR KPL. / DROP SENSOR / DETECTEUR CHUTE	4.669-014.0	2
9	ABSTURZSENSOR KPL. / DROP SENSOR / DETECTEUR CHUTE	4.669-015.0	2
10	AKKU - SATZ 2X6V / ACCUMULATOR / ACCUMULATEUR	4.810-012.0	1
11	SCHRAUBE M 4X 8 / SCREW / VIS	7.306-056.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.4 SCHWINGE
GROUP: 1.4 LEVER
GRUPPE: 1.4 AICE

H1

RC 3000



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.4 SCHWINGE

GROUP: 1.4 LEVER

GRUPPE: 1.4 AICE

I1

RC 3000

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

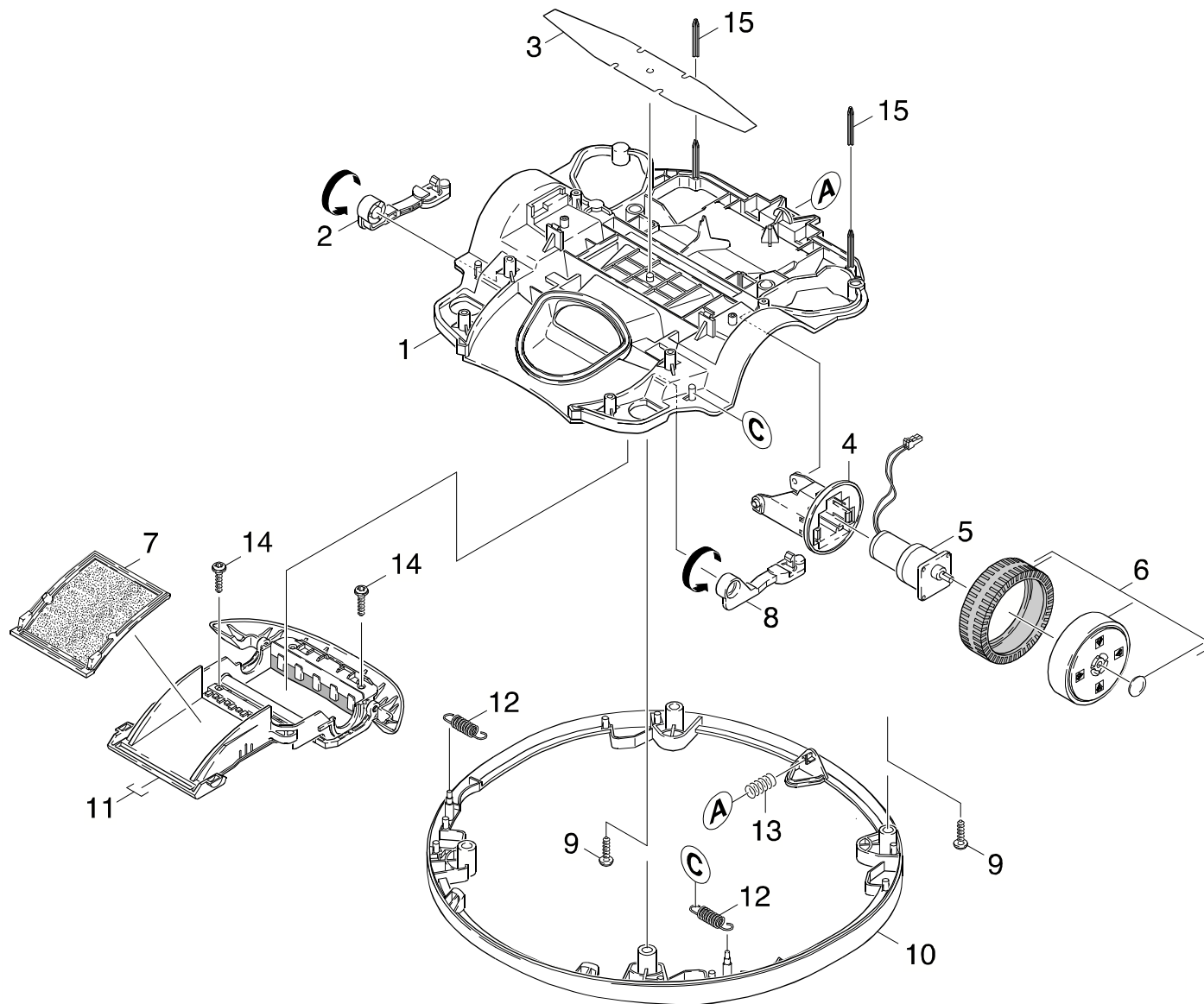
1	BUERSTENSCHWINGE / BRUSH CRANK / AILE DE BROSSE	4.762-317.0	1
2	BUERSTE KPL. / BRUSH / BROSSE	4.250-075.0	1
3	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	6.330-175.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.5 UNTERTEIL
GROUP: 1.5 BOTTOM
GRUPPE: 1.5 PARTIE INFÉRIÈRE

J1

RC 3000



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.5 UNTERTEIL
GROUP: 1.5 BOTTOM
GROUPE: 1.5 PARTIE INFERIEURE

K1

RC 3000

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	UMBAUSATZ CHASSIS / CONVERSION KIT / KIT DE MODIFIC. / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	2.882-575.0	1
1	UMBAUSATZ CHASSIS / CONVERSION KIT / KIT DE MODIFIC. / 1.269-105.0	2.882-595.0	1
2	VERRIEGELUNG / LOCKING PART / DISP. D'ACCROCHAGE	5.032-292.0	1
3	BLATTFEDER ANTRIEB / PLATE SPRING / RESSORT A LAMES	5.337-039.0	1
4	GETRIEBEGEHAUSE / GEAR BOX / CARTER (BOITE DE VIT.)	5.060-878.0	2
5	GETRIEBEMOTOR / GEAR MOTOR / MOTO-REDUCTEUR	6.612-724.0	2
6	RAD MIT SICHERUNG / WHEEL / ROUE	4.515-093.0	2
7	FILTER / FILTER / FILTRE	5.731-608.0	1
8	VERRIEGELUNG / LOCKING PART / DISP. D'ACCROCHAGE	5.032-291.0	1
9	SCHRAUBE 3 X 12 / SCREW / VIS	7.303-092.0	4
10	GEHAUSEUNTERTEIL / BOTTOM OF COVER / COUVERCLE (PARTIE INF.)	5.060-874.0	1
11	ABDECKUNG SAUGKANAL / COVERING CAP / CHAPEAU / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	4.063-727.0	1
11	ABDECKUNG SAUGKANAL KPL. / COVERING CAP / CHAPEAU / 1.269-105.0	4.063-777.0	1
12	ZUGFEDER / EXTENSION SPRING / RESSORT DE TRACTION	6.330-194.0	2
13	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	6.330-174.0	1
14	SCHRAUBE M 3X 6 / SCREW / VIS	7.306-051.0	4
15	KNICKFEDER / KNICKFEDER / KNICKFEDER	5.332-498.0	2

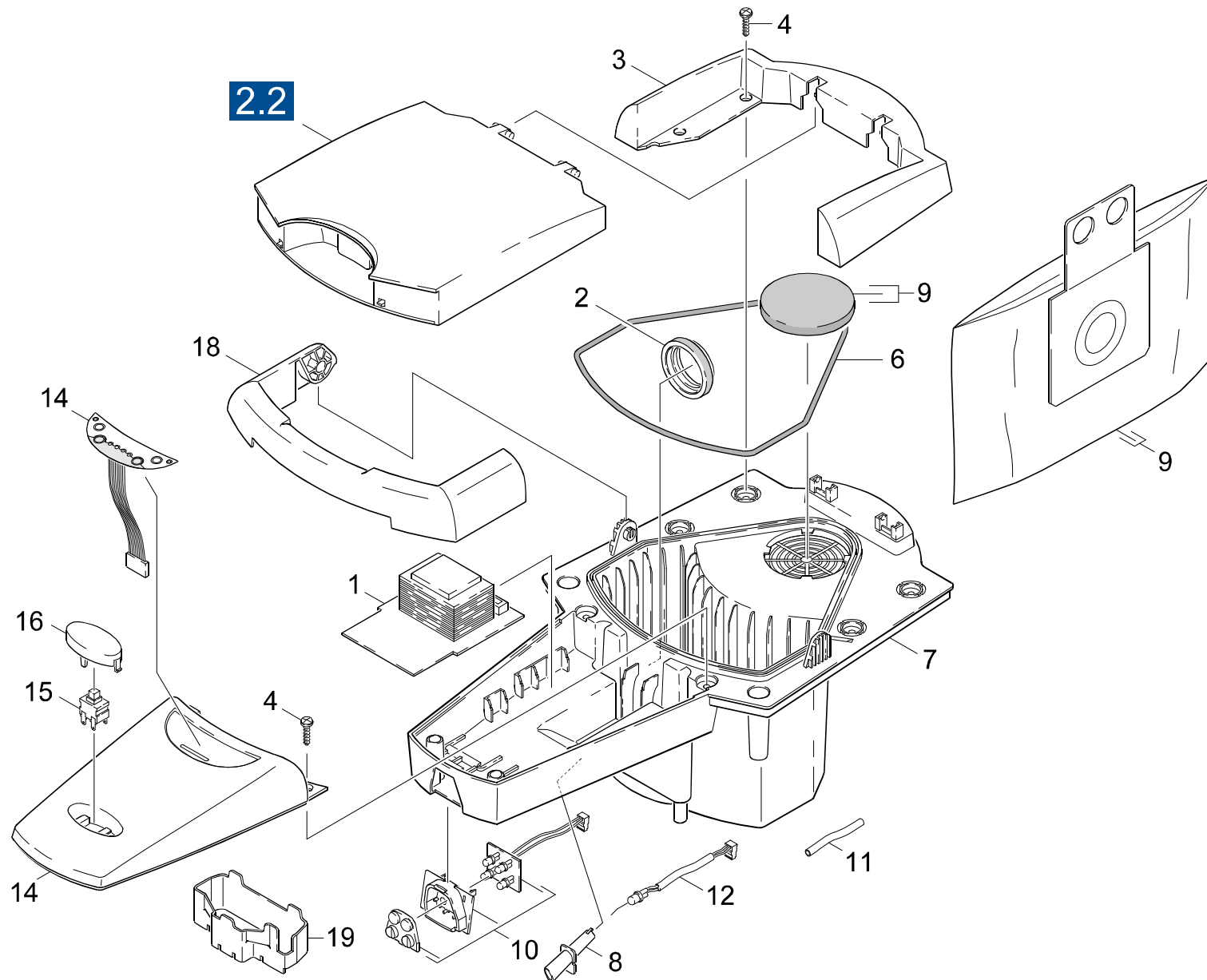
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 LADEGERAET
GROUP: 2.0 BATTERY CHARGER
GRUPPE: 2.0 CHARGEUR

A2

RC 3000

GRUPPE: 2.0 LADEGERAET
GROUP: 2.0 BATTERY CHARGER
GRUPPE: 2.0 CHARGEUR



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.1 OBERTEIL
 GROUP: 2.1 TOP PART
 GROUPE: 2.1 PARTIE SUPERIEUR

C2

RC 3000

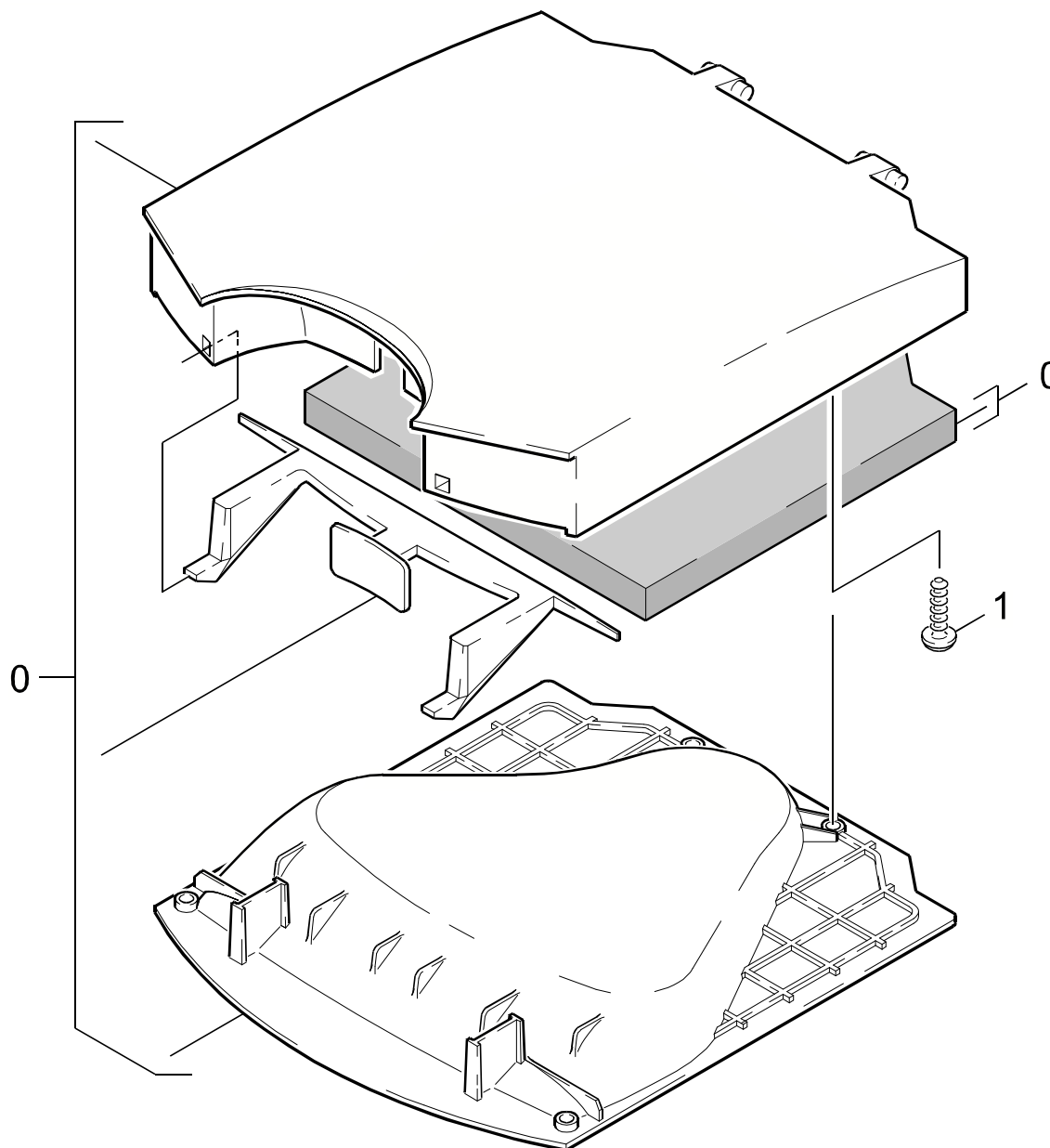
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ELEKTRONIK / ELECTRONICS / ELECTRONIQUE / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	6.682-601.0	1
1	ELEKTRONIK / ELECTRONICS / ELECTRONIQUE / 1.269-105.0	6.682-697.0	1
2	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-593.0	1
3	ABDECKUNG / COVERING CAP / CHAPEAU	5.031-923.0	1
4	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-129.0	12
6	MOOSGUMMISCHNUR D5 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-224.0	1
ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE			
7	TRAEGER / CARRIER / LONGERON / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	5.031-924.0	1
7	TRAEGER / CARRIER / LONGERON / 1.269-105.0	5.032-615.0	1
8	AUFNAHME SENSOR / ACCEPTANCE / RECEPTION	5.031-925.0	1
9	FILTERTUETEN 5ST. / FILTER BAGS / SACHETS (FILTRE)	6.904-257.0	1
10	LINSE KPL. / LENS / LENTILLE	4.043-277.0	1
11	SCHLAUCH -EPDM / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.390-908.0	1
12	LED IR KOMPLETT / LED / LED	6.651-499.0	1
14	DECKEL ELEKTR. KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-751.0	1
15	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.630-214.0	1
16	TASTER / CALIPERS / BOUTON POUSSOIR	5.324-052.0	1
17	TASTER / CALIPERS / BOUTON POUSSOIR	6.634-220.0	1
18	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-646.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.2 DECKEL
GROUP: 2.2 COVER
GRUPPE: 2.2 COUVERCLE

D2

RC 3000



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

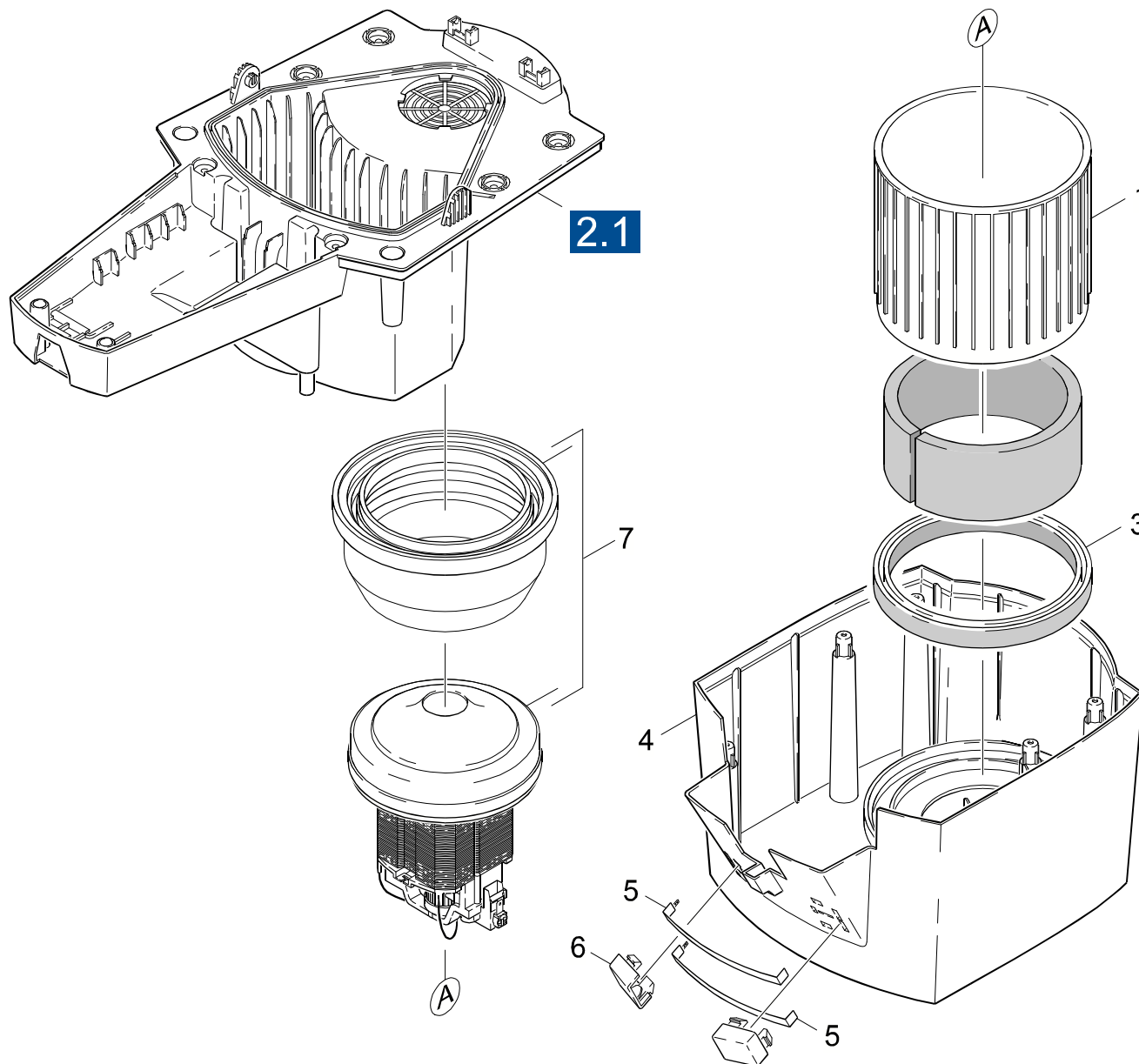
GRUPPE: 2.2 DECKEL
GROUP: 2.2 COVER
GRUPPE: 2.2 COUVERCLE

E2

RC 3000

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	DECKEL KOMPLETT / COVER / COUVERCLE	4.063-738.0	1
1	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-129.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

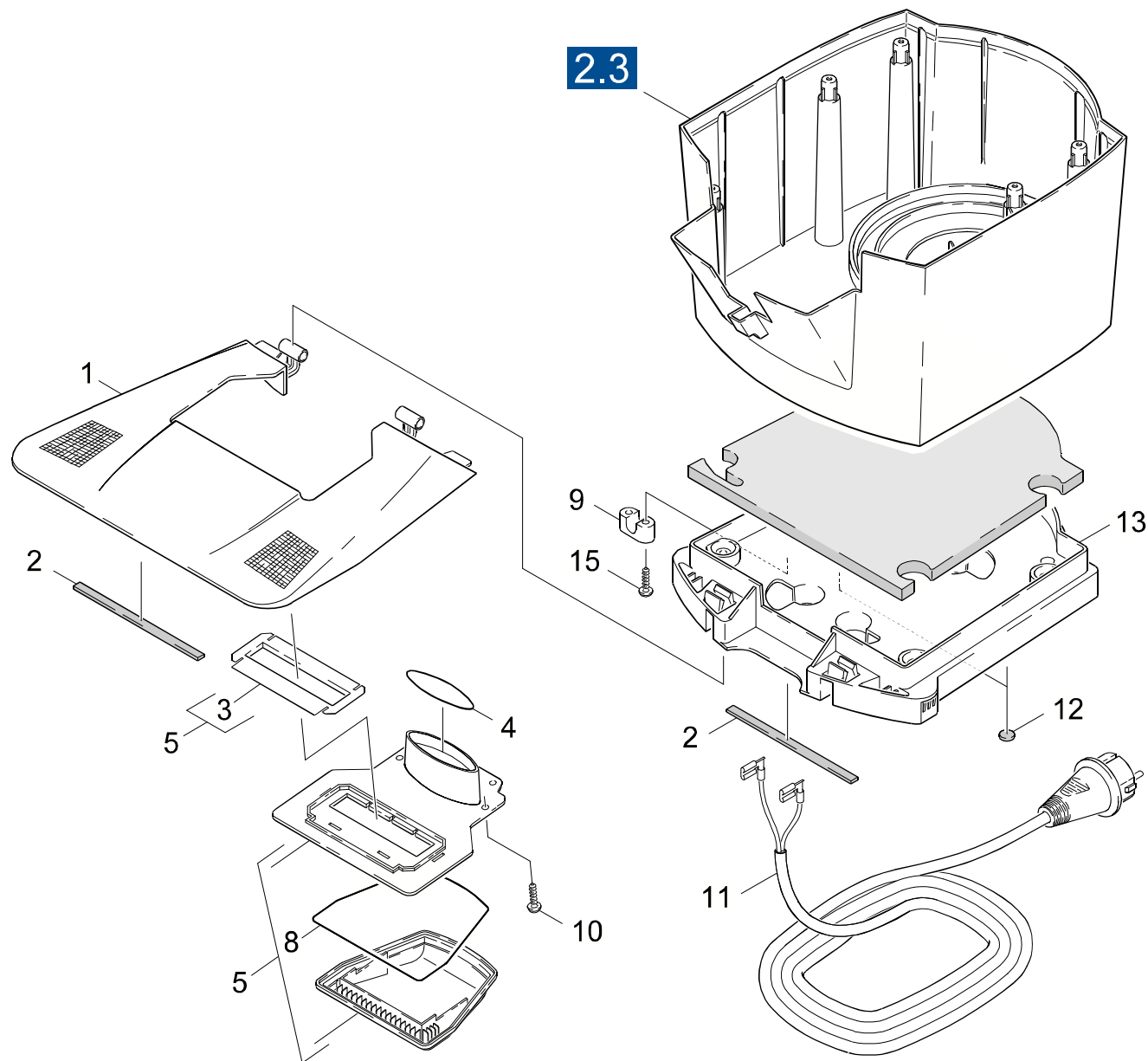
GRUPPE: 2.3 MOTOR
GROUP: 2.3 MOTOR
GROUPE: 2.3 MOTEUR

G2

RC 3000

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GEHAEUSE MOTOR / HOUSING / BOITIER / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	5.060-880.0	1
1	GEHAEUSE MOTOR / HOUSING / BOITIER / 1.269-105.0	5.061-033.0	1
3	MOOSGUMMIPROFILRING / CELLULAR RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC CELLU	6.273-223.0	1
4	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-881.0	1
5	KONTAKTSTREIFEN / CONTACT STRIP / BANDE DE CONTACT	5.181-078.0	2
6	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.044-462.0	2
7	SAUGTURBINE KPL. / VACUUM MOTOR / TURBINE D'ASPIRATION / 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0	4.672-149.0	1
7	SAUGTURBINE KPL. / VACUUM MOTOR / TURBINE D'ASPIRATION / 1.269-105.0	4.672-159.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.4 UNTERTEIL
GROUP: 2.4 BOTTOM
GROUPE: 2.4 PARTIE INFERIEURE

I2

RC 3000

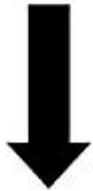
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BODENPLATTE / BOTTOM PLATE / PLAQUE DE FOND	5.192-057.0	1
2	AUFLAGE / LAYER / APPUI	6.273-226.0	2
3	PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE	5.365-240.0	1
4	O-RING 40,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-216.0	1
5	SAUGKANAL KPL. / SUCTION CANAL / CANAL D'ASPIRATION	4.031-054.0	1
8	MOOSGUMMISCHNUR D3 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-225.0	1
9	BUEGEL KABEL / STRAP / ETRIER	5.034-505.0	1
10	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-129.0	6
11	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-782.0	1
	/ 1.269-101.0		
11	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-843.0	1
	/ 1.269-103.0		
11	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-863.0	1
	/ 1.269-102.0		
11	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-868.0	1
	/ 1.269-104.0		
11	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE	6.648-918.0	1
	/ 1.269-105.0		
12	AUFLAGE / LAYER / APPUI	6.273-227.0	2
13	BODENPLATTE / BOTTOM PLATE / PLAQUE DE FOND	5.192-068.0	1
	/ 1.269-101.0 / -102.0 / -103.0 / -104.0		
13	BODENPLATTE / BOTTOM PLATE / PLAQUE DE FOND	5.192-095.0	1
	/ 1.269-105.0		
15	SCHRAUBE 4 X 35 / SCREW / VIS	7.303-085.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

- | | | | | |
|---|---|--|---|---|
| 1.
Gerätetyp
Machine model
Type d'appareils | 2.
Herstell-Nr.
Serial-No.
No. de série | 3.
Benennung
Description
Désignation | 4.
Teile-Nr.
Part No.
Référence | 5.
Stückzahl
Piece No.
Quantité |
|---|---|--|---|---|



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofichenausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE: 1.0 GERAET-EINZELTEILE A1-K1
GROUP: 1.0 APPLIANCE - PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 USTENSILE-PIECES CONSTIT.

GRUPPE: 2.0 LADEGERAET A2-I2
GROUP: 2.0 BATTERY CHARGER
GRUPPE: 2.0 CHARGEUR



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16